

Smlouva o poskytování právních služeb

Ambruz & Dark Deloitte Legal s.r.o., advokátní kancelář,

se sídlem v Praze 8 - Karlín, Karolinská 654/2, PSČ 186 00

IČO: 290 55 130

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 163302,

zastoupená JUDr. Vladimírem Ambruzem, jednatelem

jako poskytovatel služeb

(„**Deloitte Legal**“)

a

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

se sídlem Jeruzalémská 964/4, 110 00 Praha 1

IČO: 44848943

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1329

zastoupená [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] ředitelem centrálního nákupu a správy

jako objednatel služeb

(„**Objednatel**“ nebo „**banka**“).

Vzhledem k tomu, že nabídka Deloitte Legal na poskytnutí právního poradenství v souvislosti s bankovním softwarem IBIS a možností následných objednávek s ohledem na zákon č. 134/2016 Sb., zákon o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů („**ZZVZ**“), byla Objednatelem v rámci výběrového řízení realizovaného jako veřejná zakázka malého rozsahu v souladu s § 6 a 31 ZZVZ vyhodnocena jako nejvýhodnější,

uzavírá Objednatel s Deloitte Legal tuto Smlouvu o poskytování právních služeb v následujícím znění:

Deloitte označuje jednu či více společností Deloitte Touche Tohmatsu Limited, britské privátní společnosti s ručením omezeným zárukou („DTTL“), jejich členských firem a jejich spřízněných subjektů. Společnost DTTL a každá z jejich členských firem představuje samostatný a nezávislý právní subjekt. Společnost DTTL (rovněž označovaná jako „Deloitte Global“) služby klientům neposkytuje. Podrobné informace o společnosti Deloitte Touche Tohmatsu Limited a jejich členských firmách jsou uvedeny na adrese www.deloitte.com/cz/onas.

Deloitte Legal ve střední Evropě: Belgrade, Bratislava, Brno, Bucharest, Budapest, Hradec Králové, Krakow, Katowice, Košice, Ljubljana, Lodz, Ostrava, Pilsen, Poznań, Prague, Pristina, Riga, Sofia, Szczecin, Tallinn, Tirana, Vilnius, Warsaw, Wrocław, Zagreb

- 3.2 Výše uvedená odměna v sobě zahrnuje veškeré náklady vynaložené na realizaci plnění v článku 2.1 této smlouvy a žádné jiné dodatečné náklady či poplatky nebudou k částce uvedené v článku 3.1 smlouvy Objednateli účtovány.
- 3.3 Fakturu za realizované plnění v rozsahu dle čl. 2.1 této smlouvy Deloitte Legal vystaví po předložení finální verze právního stanoviska odsouhlaseného bankou. Ke smluvní odměně bude připočtena příslušná daň z přidané hodnoty (v případě, že tak stanoví zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění). Z hlediska uplatňování DPH bude Deloitte Legal považovat poskytování služeb za soustavnou činnost, přičemž činnosti specifikované v jednotlivých vystavených fakturách budou představovat dílčí plnění poskytnutých služeb. Každé dílčí plnění bude považováno za uskutečněné dnem vystavení příslušné faktury. Pro usnadnění platby dané faktury může Deloitte Legal Objednateli zaslat elektronickou kopii faktury navíc k jejímu doručení poštou. Faktury Deloitte Legal budou splatné do třiceti (30) dnů od jejich vystavení. K fakturovaným částkám, které nebudou řádně a včas uhrazeny, si vyhrazujeme právo účtovat úrok z prodlení v sazbě 1,5% měsíčně. Faktura bude doručena elektronicky v pdf verzi na emailovou adresu banky: podatelna@cmzrb.cz
- 3.4 V případě prodlení při realizaci plnění smlouvy ze strany Deloitte Legal, které je v rozporu s termínem uvedeným v čl. 2.2 smlouvy, má banka právo účtovat Deloitte Legal smluvní pokutu ve výši 5000 Kč za každý i započatý kalendářní den prodlení.

IV. POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

- 4.1 Pro poskytování právních služeb je velmi důležitá vzájemná fungující komunikace mezi oběma stranami. ■■■■■ ■■■■■ ■■■■■ ■■■■■ považován za hlavní kontaktní osobu při poskytování služeb Deloitte Legal Objednateli. Pokud nebude dohodnuto jinak, ■■■■■ ■■■■■ ■■■■■ ■■■■■ bude hlavní kontaktní osoba ze strany Objednatele.
- 4.2 Jakýkoliv požadavek změny rozsahu poskytovaných služeb či objednávka dalších právních služeb musí být učiněny a odsouhlaseny formou dopisu, e-mailu či faxu.
- 4.3 Jakékoliv ústní rady, návrhy zpráv nebo zápisy z jednání, které Deloitte Legal případně poskytne Objednateli, nebudou definitivní právní radou, stanoviskem ani závěrem. Definitivní právní rada, stanovisko nebo závěr budou obsaženy výhradně v konečném písemném vyjádření Deloitte Legal.
- 4.4 Poskytne-li Objednatel Deloitte Legal faxové spojení či adresu elektronické pošty, předpokládá Deloitte Legal (pokud není oznámen opak), že Objednatel souhlasí s využitím těchto prostředků při vzájemné komunikaci a že považuje tento způsob převodu informací za dostatečně bezpečný a důvěrný s ohledem na ochranu zájmů Objednatele a že Objednatel zajistí ochranu integrity dat (např. antivirovou ochranu). Deloitte Legal bude oprávněna použít toto faxové spojení či adresu elektronické pošty nejenom v souvislosti s poskytovanými právními službami, ale také za účelem zaslání obchodních sdělení týkajících se nabídek dalších služeb, pokud toto Objednatel neodmítne.

V. DŮVĚRNOST, OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 5.1 Veškeré informace poskytnuté Objednateli, které označí za důvěrné, bude Deloitte Legal vždy uchovávat v tajnosti a zajistí, aby jeho zaměstnanci či spolupracující osoby činily taktéž, pokud Objednatel nebo příslušné právní předpisy nestanoví jinak. Povinnost mlčenlivosti se při zachování souladu s předpisy upravujícími poskytování právních služeb nebude vztahovat na informace, které se staly obecně známými, na informace obdržené od třetí strany, jež ohledně těchto informací nemá povinnost mlčenlivosti, a na informace sdělené jiným odborným poradcům Objednatele spolupracujícím na řešení předmětné záležitosti, např. členům Deloitte¹ a dalším osobám určeným Objednatelem.

¹ Členové Deloitte znamená Deloitte Touche Tohmatsu Limited („DTTL“), britskou společnost s ručením omezeným, síť jejích členských firem a jejích dceřiných a přidružených společností, jejich předchůdce, nástupce a nabyvatele jejich práv a všechny partnery, vedoucí pracovníky, členy, vlastníky, ředitele, zaměstnance, subdodavatele a zástupce všech těchto subjektů. Každá členská firma DTTL je samostatná a nezávislá právní entita působící pod názvy „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ nebo pod jinými podobnými jmény. DTTL ani jakákoliv jiná členská firma DTTL vyjma, je-li tak výslovně uvedeno v těchto smluvních podmínkách, nenesou žádnou odpovědnost za jednání či opomenutí ostatních členů Deloitte.

5.2 Objednatel souhlasí s tím, že Deloitte Legal je oprávněna uvést krátký popis služeb poskytnutých na základě této smlouvy společně s obchodní firmou Objednatele a jeho logem jako referenci za účelem prokázání svých zkušeností. Deloitte Legal může rovněž požádat Objednatele o vydání výslovného souhlasu s poskytnutím referencí ohledně poskytnutých služeb.

5.3 Zpracování osobních údajů:

- a) V souvislosti s poskytováním služeb je Deloitte Legal oprávněna shromažďovat, používat, přenášet, ukládat nebo jiným způsobem zpracovávat (souhrnně "Zpracovávat") informace předávané Objednatelem, které mohou identifikovat jednotlivé osoby ("Osobní údaje"), jak jsou definovány příslušnými právními předpisy, konkrétně českým zákonem o ochraně osobních údajů². Osobní údaje mohou obsahovat informace o zástupcích a zaměstnancích Objednatele, o ostatních pracovnících, členech projektového týmu, klientech či smluvních partnerech. Dále se může jednat o Osobní údaje tvořící součást dokumentace, kterou Deloitte Legal získá ve vztahu k poskytování právních služeb na základě této smlouvy. Osobní údaje mohou být zpracovávány v následujícím rozsahu: jméno, příjmení, datum narození, rodné číslo, adresa, údaj o občanství, profesní kontakty a další související informace. Objednatel tímto pověřuje Deloitte Legal zpracováním Osobních údajů s tím, že zástupci Deloitte Legal a členové projektového týmu jsou oprávněni zpracovávat Osobní údaje v souladu s touto smlouvou. Deloitte Legal (jakožto zpracovatel) bude Zpracovávat Osobní údaje a důvěrné informace pro účely poskytování právních služeb na základě této smlouvy a v souladu s příslušnými právními a profesními předpisy a nařízeními.
- b) Objednatel tímto potvrzuje, že je oprávněn v souvislosti s poskytováním právních služeb na základě této smlouvy předávat Deloitte Legal Osobní údaje, které byly získány a jsou a budou Zpracovávány v souladu s příslušnými právními předpisy. Objednatel je povinen předávat Deloitte Legal veškeré potřebné instrukce pro Zpracování Osobních údajů a poskytovat pouze správné a aktuální Osobní údaje. Deloitte Legal na základě instrukcí Objednatele přijme příslušná technická, organizační a personální opatření k ochraně Osobních údajů.

Deloitte Legal je dále oprávněna Zpracovávat následující kontaktní Osobní údaje obchodních zástupců Objednatele (v rozsahu: jméno, příjmení, funkce, e-mail a telefonní číslo) v databázi určené pro zasílání obchodních sdělení a jiné marketingové účely, a to až do odvolání. Objednatel tímto souhlasí s přijímáním obchodních sdělení zasílaných Deloitte Legal a členy Deloitte. Pro tyto účely je Deloitte Legal oprávněna předávat výše uvedené kontaktní Osobní údaje členům Deloitte v rámci regionu Deloitte Central Europe (viz seznam členů Deloitte a destinací)³ za podmínek stanovených příslušnými místními právními předpisy upravujícími ochranu osobních údajů a užívání osobních údajů pro marketingové účely a zasílání obchodních sdělení. Objednatel a příslušný subjekt osobních údajů jsou oprávněni kontaktovat Deloitte Legal za účelem kontroly a/nebo aktualizace příslušných Osobních údajů, jakož i požadovat ukončení jejich Zpracování pro tento konkrétní účel, a to v souladu s postupy dohodnutými v této smlouvě.

5.4 Deloitte Legal je oprávněna předávat Osobní údaje do různých jurisdikcí, v nichž působí členové Deloitte⁴.

Deloitte Legal je tak oprávněna zpřístupnit Osobní údaje a jiné důvěrné informace poskytnuté Objednatelem přes státní hranice (to rovněž zahrnuje území mimo Evropský hospodářský prostor). Objednatel souhlasí, že Deloitte Legal může předávat smluvní dokumentaci, včetně Osobních údajů a jiných důvěrných informací, které mají být Zpracovány za účelem poskytování právních služeb na základě této smlouvy, využívání služeb elektronické pošty a dalších hostovaných aplikací a systémů pro archivaci a plnění požadavků platných právních předpisů jinému členu Deloitte a/nebo subdodavateli (seznam zpracovatelů Osobních údajů níže)⁵. Deloitte Legal pod podmínkou, že jsou splněny zákonné povinnosti pro takové předání a že technická, organizační a personální bezpečnostní opatření budou zachována na takové úrovni, jakou vyžadují platné právní předpisy.

Osobní údaje mohou být rovněž Zpracovávány jinými členy Deloitte⁴. Smluvní dokumentace, včetně Osobních údajů a důvěrných informací, bude uchovávána po dobu 10 let následujících po skončení tohoto smluvního vztahu nebo po dobu, která je v souladu s požadavky právních předpisů proti legalizaci výnosů z trestné činnosti nebo jiných příslušených právních předpisů.

² Zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a změně dalších zákonů, v platném znění

³ <http://www2.deloitte.com/global/en/pages/about-deloitte/articles/about-deloitte-central-europe.html>

⁴ <http://www2.deloitte.com/global/en/get-connected/global-office-directory.html>

⁵ http://www2.deloitte.com/global/en/pages/about-deloitte/articles/ce_list_of_clients_personal_data.html

- 5.5 Služby Deloitte Legal budou určeny pouze Objednateli a příslušné výstupy nesmí být poskytnuty jiné osobě bez výslovného souhlasu Deloitte Legal. Deloitte Legal neponese odpovědnost za použití či spoléhání se na výstupy použité jakoukoli jinou stranou či pro jakýkoli jiný účel, než bylo Deloitte Legal výslovně schváleno. Citování, odkazy či rozšiřování výstupů není možné bez předchozího písemného souhlasu Deloitte Legal a podepsání dopisu o vyloučení odpovědnosti (tzv. „hold harmless letter“) příjemcem výstupů. Je pouze odpovědností Objednatele obdržet podepsanou kopii „hold harmless letter“ předtím, než poskytne výstupy jakékoliv třetí osobě. V případech, kdy byly výstupy Deloitte Legal poskytnuty třetím stranám bez „hold harmless letter“, zavazuje se Objednatel odškodnit Deloitte Legal a členy Deloitte za jakékoli nároky vznesené třetími stranami na základě poskytnutí výstupů. V každém případě musí být výstupy Deloitte Legal reprodukovány v úplné podobě včetně všech omezení odpovědnosti.

VI. STŘET ZÁJMŮ

- 6.1 I přes striktní dodržování právních předpisů a interních postupů ohledně střetu zájmů nelze plně zaručit, že Deloitte Legal předem identifikuje všechny případy potenciálního střetu zájmů, zejména pak v situacích, kdy není zcela zřejmé, co konkrétně je ze strany daného klienta za střet zájmů považováno. Pokud Objednateli jsou či budou známy okolnosti, které mohou v souvislosti s poskytováním služeb Deloitte Legal vést ke střetu zájmů, je Objednatel povinen o nich neprodleně informovat Deloitte Legal. V případě, že taková situace nastane, projedná Deloitte Legal s Objednatelem stav a dosavadní vývoj záležitosti a dohodne další vhodný postup. Za určitých okolností může dojít k tomu, že s ohledem na ochranu zájmů Objednatele bude Deloitte Legal nuceno ukončit poskytování služeb Objednateli.
- 6.2 Na základě předpisů ohledně nezávislosti auditora může dojít k situaci, kdy Objednatel nebude moci využívat služeb Deloitte Legal jakožto služeb poskytovaných advokátní kanceláří přidruženou ke společnosti Deloitte, popřípadě může být možnost poskytování služeb Deloitte Legal omezena. Pokud takováto situace nastane, je Objednatel povinen o ní Deloitte Legal neprodleně informovat, aby bylo možné společně přijmout vhodná opatření v souladu s příslušnými právními předpisy.

VII. PROFESIONÁLNÍ STANDARDY

- 7.1 Právní služby bude Deloitte Legal Objednateli poskytovat v souladu se svým chápáním správného výkladu práva a současné právní praxe. Při jejich poskytování bude Deloitte Legal spoléhat na správnost a úplnost informací a dokumentů, které obdrží od Objednatele jako nezbytné pro poskytování služeb v souladu s jeho instrukcemi. Objednatel bude odpovídat za oznámení všech změn týkajících se již poskytnutých informací a dokumentů.
- 7.2 V souladu s právní úpravou advokacie nebude Deloitte Legal vázána těmi příkazy Objednatele, které budou protiprávní nebo v rozporu se stavovským předpisem České advokátní komory.
- 7.3 Deloitte Legal prohlašuje a podpisem této smlouvy potvrzuje, že převzal informace od banky nezbytné ke zpracování odpovědí na otázky podle článku 2.1 této smlouvy.

VIII. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

- 8.1 Při dodržení ustanovení zákona o advokacii a dalších právních předpisů odpovědnost Deloitte Legal za veškerou majetkovou a nemajetkovou újmu (ať již např. za skutečnou škodu, ušlý zisk či vynaložené náklady v souvislosti s poskytovanými službami) nepřesáhne částku odpovídající pětinasobku fakturované odměny za příslušnou službu, nebude však nikdy vyšší než 250 000 Eur. Objednatel souhlasí, že odměna Deloitte Legal byla stanovena s ohledem na omezení odpovědnosti dle ustanovení předchozí věty.
- 8.2 Jakýkoliv nárok založený na této smlouvě musí být vznesen vůči Deloitte Legal, tzn. nikoliv vůči jejím společníkům, advokátům, zaměstnancům a spolupracujícím osobám či jiným členům Deloitte. V této souvislosti Objednatel souhlasí, že, s výjimkou Deloitte Legal, členové Deloitte vůči Objednateli nenesou jakoukoliv odpovědnost za služby, které jsou nebo budou poskytovány dle těchto smluvních podmínek. Proto Objednatel souhlasí, že žádný z členů Deloitte (vyjma Deloitte Legal) vůči němu nemá jakýkoli závazek, že nevznese žádný nárok a nezhájí soudní, rozhodčí či jiné obdobné řízení proti jakémukoli členovi Deloitte (vyjma Deloitte Legal) v souvislosti s těmito smluvními podmínkami a zajistí, že ani jiný subjekt s Objednatelem propojený, který není stranou těchto smluvních podmínek, takový nárok nevznese či takové řízení nezhájí.

- 8.3 Objednatel se zavazuje vyvinout veškeré úsilí k tomu, aby nebyly Deloitte Legal ani jinému členu Deloitte způsobeny škody, a odškodnit Deloitte Legal a jakéhokoli jiného člena Deloitte v případě, že v souvislosti se službami bude vznesen jakýkoliv nárok třetí strany, s výjimkou případů, které dle pravomocného soudního rozhodnutí takové nároky vyplynuly z úmyslného porušení právní povinnosti Deloitte Legal nebo jakýmkoliv jiným členem Deloitte, popř. jeho subdodavatelem.

IX. PRÁVNÍ ÚPRAVA PROTI LEGALIZACI VÝNOSŮ Z TRESTNÉ ČINNOSTI

- 9.1 V souladu s platnou právní úpravou proti legalizaci výnosů z trestné činnosti (zejména zákonem č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění) může být Deloitte Legal povinna identifikovat zástupce a statutární orgán Objednatele. V takovém případě Deloitte Legal požádá Objednatele o spolupráci při plnění této zákonné povinnosti vyplněním formuláře poskytnutého Deloitte Legal a potvrzením správnosti vložených dat připojením podpisu statutárního orgánu nebo oprávněného zástupce.

X. UKONČENÍ SMLUVNÍHO VZTAHU

- 10.1 Smluvní vztah vzniklý na základě této smlouvy bude skončen dohodou či doručením písemné výpovědi bez výpovědní doby kteroukoliv ze smluvních stran druhé smluvní straně. Pokud neinstruuje Objednatel Deloitte Legal jinak, učiní Deloitte Legal veškeré neodkladné úkony tak, aby Objednatel neutrpěl na svých právech či oprávněných zájmech újmu po dobu 15 dní poté, co smluvní vztah založený touto smlouvou zanikl.
- 10.2 V případě skončení smluvního vztahu Objednatel uhradí smluvní odměnu a veškeré výdaje vzniklé v souvislosti s poskytováním služeb na základě této smlouvy.
- 10.3 Ustanovení týkající se důvěrnosti a mlčenlivosti, odpovědnosti a rozhodného práva a soudní pravomoci zůstávají v účinnosti bez ohledu na ukončení této smlouvy či skončení poskytování služeb.

XI. ROZHODNÉ PRÁVO A SOUDNÍ PRÁVOMOC

- 11.1 Smluvní vztah založený na základě této smlouvy se bude řídit českým právem.
- 11.2 Jakýkoliv spor vzniklý v souvislosti s touto smlouvou a/nebo dalšími souvisejícími dohodami bude spadat do soudní pravomoci českého soudu místně příslušného dle sídla Deloitte Legal.

XII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 12.1 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Smlouva se uzavírá na dobu určitou do doby splnění činností uvedených v čl. 2 smlouvy.
- 12.2 Smluvní strany berou na vědomí, že tato Smlouva vstupuje v účinnost dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.
- 12.3 Smluvní strany berou na vědomí, že tato Smlouva včetně příloh a veškerých jejích případných budoucích dodatků bude uveřejněna v souladu se zákonem o registru smluv. Uveřejnění Smlouvy zabezpečí Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s. Ustanovení smlouvy dle čl. 2.1 písm. a) až g) a kontaktní informace uvedené v čl. 4.1 smlouvy nebudou v registru smluv uveřejněny a to z důvodu ochrany obchodního tajemství.
- 12.4 Tato smlouva se bude na poskytování služeb vztahovat s účinností od data jejího uzavření nebo (pokud tato skutečnost nastane dříve) ode dne zahájení poskytování služeb - v takovém případě se písemné uzavření smlouvy považuje za potvrzení jejího ústního uzavření k datu zahájení poskytování služeb.
- 12.5 Smlouva se bude vztahovat jak na služby poskytované v souvislosti s výše uvedeným zadáním, tak na jakékoliv další služby poskytované Objednateli v budoucnu, pokud nebude dohodnuto jinak.
- 12.6 Tato smlouva může být změněna nebo nahrazena pouze písemnou dohodou, při zachování možnosti změny rozsahu poskytovaných služeb a dalších specifikací formami stanovenými v této smlouvě. Přijetí této smlouvy s dodatkem nebo odchylkou se vylučuje.
- 12.7 Tato smlouva nahrazuje veškeré případné předchozí verze smluvních podmínek a platí bez ohledu na obsah jakékoliv dřívější jiné nabídky či podobného dokumentu.

V Praze dne 8. 11. 2014

Za Ambruz & Dark Deloitte Legal s.r.o., advokátní kancelář:



JUDr. Vladimír Ambruz

jednatel

V Praze dne 8. 11. 2014

Za Českomoravskou záruční a rozvojovou banku,
a.s.:

